A BIZOTTSÁG 1713/2006/EK RENDELETE

(2006. november 20.)

a mezőgazdasági termékekre alkalmazandó export-visszatérítés előfinanszírozásának megszüntetéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 33. cikkére, valamint az egyes mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről szóló egyéb rendeletek megfelelő rendelkezéseire,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az export-visszatérítések előfinanszírozási rendszere bevezetésének idején szükségesnek tartották azon alapelv követését, amely alapján biztosított volt a közösségi alaptermékeknek – feldolgozottként harmadik országokba történő export céljából való – felhasználása és az ezen országokból származó, aktív feldolgozási eljárásra engedélyezett alaptermékek felhasználása közötti egyensúly. E célból az export-visszatérítés összegével megegyező összeget kellett kifizetni, amikor a közösségi alaptermékeket, amelyből feldolgozott terméket vagy kivitelre szánt terméket nyertek, vámellenőrzésnek vetették alá.

(2) Abban az időben szükségesnek tartották, hogy amikor a közös piacszervezés alá tartozó, harmadik országból behozott termék bizonyos feltételek mellett vámraktározásra vagy vámszabad területi eljárás alá került, amely alapján a behozatali vám beszedését felfüggesztették, rendelkezni lehessen az export-visszatérítés összegével megegyező összeg kifizetéséről, amint a közösségi terméket vagy a kivitelre szánt terméket ilyen eljárásnak alávetették.

(3) Azóta az előfinanszírozási rendszer elsődleges célja, vagyis hogy a közösségi termékek ára megegyezzen az aktív feldolgozást könnyítő intézkedések keretében átmenetileg behozott olcsóbb, nem közösségi termékek árával, egy bonyolult, különböző célt szolgáló rendszerré fejlődött tovább, amelyben az előfinanszírozás jelenlegi alkalmazásának elsődleges indokai már nem azok, mint bevezetésének eredeti indokai voltak.

(4) A jelenlegi előfinanszírozási rendszert elsősorban a marhahúsexport ellenőrzésére használják, azonban a fokozottabb ellenőrzés iránti igény önmagában nem jelentheti az előfinanszírozási intézkedések keretében történő visszatérítési előlegek kifizetésének létjogosultságát. Nem tűnik helyénvalónak, hogy az említett egyéb célok eléréséhez előfinanszírozási intézkedéseket alkalmazzanak.

(5) Az érintett mezőgazdasági termékek piacának helyzete megváltozott, ennek következtében gazdaságilag nem indokolt az export-visszatérítések előfinanszírozási rendszerét továbbra is fenntartani.

(6) A marha- és borjúhúsra vonatkozó rendkívüli export-visszatérítések feltételeinek megállapításáról szóló, 1982. január 7-i 32/82/EGK ([3]), az egyes csontozott marhahúsokra nyújtott különleges export-visszatérítésekre vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 1982. július 20-i 1964/82/EGK ([4]), a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK ([5]), a közös vámtarifa 19.03 vámtarifaszáma alá tartozó száraztésztatermékek formájában exportált gabona export-visszatérítési rendszerének alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. szeptember 10-i 2723/87/EGK ([6]), a visszatérítés által érintett mezőgazdasági termékekre vonatkozó kockázatelemzés szempontjainak megállapításáról szóló,

([1]) HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

([2]) HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

([3]) HL L 4., 1982.1.8., 11. o. A legutóbb a 744/2000/EK rendelettel (HL L 89., 2000.4.11., 3. o.) módosított rendelet.

([4]) HL L 212., 1982.7.21., 48. o. A legutóbb a 2772/2000/EK rendelettel (HL L 321., 2000.12.19., 35. o.) módosított rendelet.

([5]) HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb a 673/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 17. o.) módosított rendelet.

([6]) HL L 261., 1987.9.11., 11. o. A legutóbb az 1054/95/EK rendelettel (HL L 107., 1995.5.12., 5. o.) módosított rendelet.

1994. december 20-i 3122/94/EK ([7]), a marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK ([8]), a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK ([9]), a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK ([10]), a piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK ([11]), a visszatérítésben vagy egyéb támogatásban részesülő mezőgazdasági termékek kivitele során végzett ellenőrzésről szóló 386/90/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. november 26-i 2090/2002/EK ([12]), a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 2003. július 28-i 1342/2003/EK ([13]), a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK ([14]), a burgonyakeményítő-gyártásra vonatkozó kvótarendszer létrehozásáról szóló 1868/94/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. december 23-i 2236/2003/EK ([15]), a tojáságazat kiviteliengedély-rendszere végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 596/2004/EK ([16]), a baromfihús-ágazatban a kiviteli engedélyek rendszerének végrehajtására szolgáló részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. március 30-i 633/2004/EK ([17]) és a 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2005. június 30-i 1043/2005/EK ([18]) bizottsági rendeletet ezért módosítani kell.

(7) Ugyanezen okokból a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítés előzetes kifizetéséről szóló, 1980. március 4-i 565/80/EGK tanácsi rendelet ([19]), valamint a marha- és borjúhúsból készült egyes tartósított termékekre nyújtott export-visszatérítések alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályokról szóló, 1984. augusztus 14-i 2388/84/EGK ([20]), a vámraktározási vagy vámszabad területi eljárás alá tartozó egyes marha- és borjúhúsból készült termék után járó export-visszatérítés előfinanszírozására vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2003. március 12-i 456/2003/EK ([21]), az egyes gabona- és rizstermékeknek a visszatérítések előzetes kifizetése céljából történő vámfelügyelet alatt tartása megengedett időtartamáról szóló, 2003. március 19-i 500/2003/EK ([22]) és az export-visszatérítés előlegezésére nem jogosító alaptermékek rögzítéséről szóló, 2005. december 7-i 1994/2005/EK ([23]) bizottsági rendelet hatályát veszti.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak valamennyi érintett irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 32/82/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második albekezdését el kell hagyni.

2. cikk

Az 1964/82/EGK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének második és harmadik albekezdését el kell hagyni.

3. cikk

A 2220/85/EGK rendelet 18. cikkének második francia bekezdését el kell hagyni.

4. cikk

A 2723/87/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdését el kell hagyni.

([7]) HL L 330., 1994.12.21., 31. o.
([8]) HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.
([9]) HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet.
([10]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 410/2006/EK rendelettel (HL L 71., 2006.3.10., 7. o.) módosított rendelet.
([11]) HL L 194., 2000.7.31., 45. o. A legutóbb az 1221/2006/EK rendelettel (HL L 221., 2006.8.12., 3. o.) módosított rendelet.
([12]) HL L 322., 2002.11.27., 4. o. A legutóbb az 1454/2004/EK rendelettel (HL L 269., 2004.8.17., 9. o.) módosított rendelet.
([13]) HL L 189., 2003.7.29., 12. o. A legutóbb a 945/2006/EK rendelettel (HL L 173., 2006.6.27., 12. o.) módosított rendelet.
([14]) HL L 217., 2003.8.29., 35. o. A legutóbb az 1361/2004/EK rendelettel (HL L 253., 2004.7.29., 9. o.) módosított rendelet.
([15]) HL L 339., 2003.12.24., 45. o. A legutóbb az 1950/2005/EK rendelettel (HL L 312., 2005.11.29., 18. o.) módosított rendelet.
([16]) HL L 94., 2004.3.31., 33. o. Az 1475/2004/EK rendelettel (HL L 271., 2004.8.19., 31. o.) módosított rendelet.
([17]) HL L 100., 2004.4.6., 8. o. A legutóbb az 1498/2004/EK rendelettel (HL L 275., 2004.8.25., 8. o.) módosított rendelet.
([18]) HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb az 1580/2006/EK rendelettel (HL L 291., 2006.10.21., 8. o.) módosított rendelet.
([19]) HL L 62., 1980.3.7., 5. o.
([20]) HL L 221., 1984.8.18., 28. o.
([21]) HL L 69., 2003.3.13., 18. o.
([22]) HL L 74., 2003.3.20., 19. o.
([23]) HL L 320., 2005.12.8., 30. o.

5. cikk

A 3122/94/EK rendelet 1. cikke 7. pontjának első francia bekezdését el kell hagyni.

6. cikk

Az 1445/95/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdését el kell hagyni.

7. cikk

A 800/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdésének k) pontját el kell hagyni.

2. A 4. cikk (2) bekezdésének negyedik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„E bekezdés alkalmazásában a figyelembe veendő visszatérítési ráták azok, amelyek az engedély iránti kérelem benyújtásának napján érvényesek. Amennyiben szükséges, ezeket a rátákat ki kell igazítani a kiviteli nyilatkozat elfogadásának napján."

3. Az 5. cikk (6) bekezdésének ötödik albekezdését el kell hagyni.

4. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) Amennyiben megállapítják, hogy az a) pontban meghatározott feltételeket nem teljesítették, az 50. cikk alkalmazásában azt a napot vagy azokat a napokat, amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték."

b) A (2) bekezdés b) pontjának második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Olyan esetekben, amikor megállapítják, hogy az a) pontban meghatározott feltételeket nem teljesítették, az 50. cikk alkalmazásában azt a napot vagy napokat, amellyel vagy amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték."

c) A (3) bekezdés b) pontjának első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Azokban az esetekben, amikor kiderül, hogy az a) pontban említett alakiságok elvégzése után a termékek, *vis maior* eseteinek kivételével, 28 napnál tovább maradtak átrakás céljából a Közösség vámterületén lévő másik repülőtéren vagy repülőtereken, azt a napot vagy napokat, amelyekkel a 28 napos határidőt túllépték, az 50. cikk alkalmazásában olyan napoknak kell tekinteni, amelyekkel a 7. cikkben megállapított határidőt túllépték."

5. A 15. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A termékek akkor tekinthetők változatlan állapotban importáltnak, ha azokon semmiféle feldolgozás nyoma nem látható.

Azonban a következő műveleteket az áruk biztonsága érdekében el lehet végezni az import előtt, és az nem érinti az (1) bekezdésnek való megfelelést:

a) készletfelvétel;

b) védjegyek, pecsétek, címkék és más hasonló megkülönböztető jelölések elhelyezése a termékeken vagy árukon, illetve csomagolásukon, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;

c) védjegyek és számok megváltoztatása a csomagoláson, vagy a címkék cseréje, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;

d) csomagolás, kicsomagolás, a csomagolás megváltoztatása vagy kijavítása, amennyiben az nem jár azzal a kockázattal, hogy a termékek attól eltérő származására utalna, mint ahonnan azok ténylegesen származnak;

e) szellőztetés;

f) hűtés; és

g) mélyhűtés.

Továbbá az import előtt feldolgozott termékeket úgy kell tekinteni, hogy azokat változatlan állapotukban importálták, amennyiben a feldolgozás abban a harmadik országban történik, amelyben az e feldolgozásból származó összes terméket importálják."

6. A II. cím 3. fejezetét el kell hagyni.

7. Az 51. cikk a következőképpen módosul:

a) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az igényelt visszatérítést az 5. cikk szerint megadott adatokból kiszámított összegnek kell tekinteni. Amennyiben a visszatérítés a rendeltetési hely szerint változik, az igényelt visszatérítés differenciált részét a 49. cikk szerint megadott mennyiségre, súlyra és rendeltetési helyre vonatkozó adatok felhasználásával kell kiszámítani."

b) A (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) A bírságok nem alkalmazhatók rögtön, ha az igényelt visszatérítés nagyobb, mint a 4. cikk (2) bekezdése, a 18. cikk (3) bekezdése és/vagy az 50. cikk szerint járó visszatérítés."

c) A (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Amennyiben a kiviteli nyilatkozaton feltüntetett termékre nem vonatkozik az engedély, visszatérítés nem nyújtható és az (1) bekezdés nem alkalmazható."

8. Az 52. cikk (1) bekezdése a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) a visszafizetést a fel nem szabadított biztosíték fedezi, az adott biztosíték lefoglalása a 25. cikk (1) bekezdése szerint az esedékes összegek behajtását képezi;".

9. Az 53. cikk harmadik francia bekezdését el kell hagyni.

8. cikk

Az 1291/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikket el kell hagyni.

2. A 24. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) kiviteli engedély vagy visszatérítést előre megállapító tanúsítvány esetén az exportra vonatkozó nyilatkozatot."

3. A 32. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

4. A 33. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 32. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a (2) bekezdés szerinti esetekben az engedély vagy tanúsítvány 1. példányának felmutatásával és, ahol indokolt, az engedélyből vagy tanúsítványból készült kivonat vagy kivonatok 1. példányának felmutatásával, amelyeket a 24. és 25. cikkek szerint láttamoztak."

5. A 48. cikket el kell hagyni.

9. cikk

Az 1623/2000/EK rendelet 26. cikkének (4) bekezdését el kell hagyni.

10. cikk

A 2090/2002/EK rendelet III. mellékletének 10. pontját el kell hagyni.

11. cikk

Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdését el kell hagyni.

12. cikk

Az 1518/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ilyen esetben, a 2. cikk (1) bekezdése ellenére, az engedély érvényességi ideje az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerinti kibocsátásának tényleges napjától számított legfeljebb öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában fel kell tüntetni az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét."

2. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

13. cikk

A 2236/2003/EK rendelet 14. cikkét el kell hagyni.

14. cikk

Az 596/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezekben az esetekben a 2. cikk (1) bekezdése ellenére az engedélyek érvényességi időtartamát a tényleges kibocsátási napjuktól számított öt munkanapos időtartamra kell korlátozni az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében, és az engedély iránti kérelmek 20. rovatának és az engedélyeknek tartalmazniuk kell az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét."

2. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

15. cikk

A 633/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az (1) bekezdéstől eltérve az I. mellékletben említett 6. a) kategóriára vonatkozó engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerint a kibocsátás tényleges napjától számított 15 napig érvényesek."

2. A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ezekben az esetekben – a 2. cikk (1) és (5) bekezdésétől eltérve – az engedélyek érvényességi ideje az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése szerint, a kibocsátás tényleges napjától számított öt munkanapra korlátozódik, továbbá az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovatában fel kell tüntetni az Ia. mellékletben felsorolt bejegyzések legalább egyikét."

3. Az e rendelethez tartozó melléklet szövegét Ia. mellékletként csatolták.

16. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet 54. cikkének (2) bekezdését el kell hagyni.

17. cikk

Az 565/80/EGK, a 2388/84/EGK, a 456/2003/EK, az 500/2003/EK, valamint az 1994/2005/EK rendelet hatályát veszti.

18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Az e rendelet által hatályon kívül helyezett vagy elhagyott rendelkezéseket továbbra is alkalmazni kell a 2007. január 1-je előtt az előfinanszírozási rendszer keretébe tartozó termékek tekintetében.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 20-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„Ia. MELLÉKLET

A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett bejegyzések:

— *spanyolul:* Certificado válido durante cinco días hábiles

— *csehül:* Licence platná pět pracovních dní

— *dánul:* Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage

— *németül:* Fünf Arbeitstage gültige Lizenz

— *észtül:* Litsents kehtib viis tööpäeva

— *görögül:* Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες

— *angolul:* Licence valid for five working days

— *franciául:* Certificat valable cinq jours ouvrables

— *olaszul:* Titolo valido cinque giorni lavorativi

— *lettül:* Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas

— *litvánul:* Licencijos galioja penkias darbo dienas

— *magyarul:* Öt munkanapig érvényes tanúsítvány

— *hollandul:* Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen

— *lengyelül:* Pozwolenie ważne pięć dni roboczych

— *portugálul:* Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis

— *szlovákul:* Licencia platí päť pracovných dní

— *szlovénül:* Dovoljenje velja 5 delovnih dni

— *finnül:* Todistus on voimassa viisi työpäivää

— *svédül:* Licensen är giltig fem arbetsdagar”